



THORNE &
DERRICK
INTERNATIONAL

Thorne & Derrick
+44 (0) 191 490 1547
www.heatingandprocess.com

VEGA

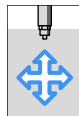
Safety instructions

VEGABAR 14.Z*****

Ex II 3G Ex nA II T4 ... T1 X



36075



Contents

EG-Konformitätserklärung	4
EC declaration of conformity	4
Déclaration CE de conformité	4
1 Area of applicability	5
2 General information	5
3 Technical data	5
3.1 Electrical data	5
4 Application conditions	5
4.1 Process and ambient temperatures	5
5 Impact and friction sparks	6
6 Material resistance	6
7 Grounding	6
8 Protection against static electricity (X-identification)	6
9 Plug connections (X-marking)	6
10 Selection of the cables and wires (X-identification)	7
11 Special features (X identification)	7

Please note:

These safety instructions are part of the operating instructions:

- 22441 - VEGABAR 14

DE	Sicherheitshinweise für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen, verfügbar in den Sprachen deutsch, englisch, französisch und spanisch.
EN	Safety instructions for the use in hazardous areas are available in German, English, French and Spanish language.
FR	Consignes de sécurité pour l'utilisation en atmosphère explosible, disponibles dans les langues allemande, anglaise, française et espagnole.
ES	Instrucciones de seguridad para el empleo en áreas con riesgo de explosión, disponible en los siguientes idiomas alemán, inglés, francés y español.
CZ	Pokud nastanou potíže při čtení bezpečnostních upozornění v otisknutých jazycích, poskytneme. Vám na základě žádosti k dispozici kopii v jazyce Vaší země.
DA	Hvis De har svært ved at forstå sikkerhedsforskrifterne på de trykte sprog, kan De få en kopi på Deres sprog, hvis De ønsker det.
EL	Εάν δυσκολεύεστε να διαβάσετε τις υποδείξεις ασφαλείας στις γλώσσες που ήδη έχουν τυπωθεί, τότε σε περίπτωση ζήτησης μπορούμε να θέσουμε στη διάθεσή σας ένα αντιγράφο αυτών στη γλώσσα της χώρας σας.
ET	Kui teil on raskusi trükitud keeltes ohutusnõuete lugemisega, siis saadame me teie järelpärimise peale nende koopia teie riigi keeles.
FI	Laitteen mukana on erikielisiä turvallisuusohjeita. Voit tilata meiltä äidinkielistet turvallisuusohjeet, jos et selviä mukana olevilla kielillä.
HU	Ha a biztonági előírásokat a kinyomtatott nyelveken nem tudja megfelelően elolvasni, akkor lépjen velünk kapcsolatba: azonnal a rendelkezésére bocsátunk egy példányt az Ön országában használt nyelven.
IT	Se le Normative di sicurezza sono stampate in una lingua di difficile comprensione, potete richiederne una copia nella lingua del vostro paese.
LT	Jei Jums sunku suprasti saugos nuorodų tekstą pateiktomis kalbomis, kreipkitės į mus ir mes Jums duosime kopiją Jūsų šalies kalba.
LV	Ja Jums ir problēmas drošības noteikumus lasīt nodrukātajās valodās, tad mēs Jums sniegsim pēc pieprasījuma kopiju Jūsu valsts valodā.
MT	F'kaz li j'kollok xi diffikulta` biex tifhem listruzzjonijiet ta` sigurta` kif ipprovduti, infurmana u ahna nibghatulek kopja billingwa tieghek.
NL	Als u moeite heeft met het lezen van de veiligheidsinstructies in de afgedrukte talen, sturen wij u op aanvraag graag een kopie toe in uw eigen taal.
PL	W przypadku trudności odczytania przepisów bezpieczeństwa pracy w wydrukowanych językach, chętnie udostępnimy Państwu kopię w języku obowiązującym w danym kraju.
PT	Caso tenha dificuldade de ler as instruções de segurança no idioma, no elas foram impressas, poderá solicitar junto a nós uma cópia em seu idioma.
SK	Pokiaľ nastanú problémy pri čítaní bezpečnostných pokynov vo vydaných jazykoch, poskytneme Vám na základe žiadosti k dispozícii kópiu v jazyku Vašej krajiny.
SL	Kadar se pojavijo težave pri branju varnostnih navodil v izdanih jezikih, vam bomo na osnovi zahtevka dali na razpolago kopijo v jeziku vaše države.
SV	Om du har problem att läsa säkerhetsanvisningarna på de här tryckta språken, ställer vi gärna på begäran en kopia på ditt språk till förfogande.

**EG-Konformitätserklärung
EC declaration of conformity
Déclaration CE de conformité**

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that our product
déclare sous sa seule responsabilité que le produit

VEGABAR 14.Z*****

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt
to which this declaration relates is in conformity with the following standards
auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes

**EN 60079-0: 2006
EN 60079-15: 2005
EMC: EN 61326-1: 2006 Emission: Class B Immission:
Industrial area
LVD: EN 61010-1: 2001**

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien
following the provision of Directives
conformément aux dispositions des Directives

**94/9/EG
2004/108 EG (EMC)
2006/95 EG (LVD)**

Schiltach, 16.04.2009



ppa. J. Fehrenbach
Entwicklungsleitung
Development Management
Directeur du service recherche et développement



i.V. Frühauf
Leiter Zertifizierung
Certification Manager
Directeur du service de certification

1 Area of applicability

These safety instructions apply to the sensors of type series VEGABAR 14.Z*****.

If the VEGABAR 14.Z***** sensors are installed and operated in hazardous areas, the general Ex mounting instructions and these safety instructions must be observed.

2 General information

The sensors VEGABAR 14.Z***** are suitable for use in hazardous atmospheres for applications requiring instruments of category 3G.

If the VEGABAR 14.Z***** sensors are installed and operated in hazardous areas, the general Ex mounting instructions and these safety instructions must be observed.

The operating instructions as well as the valid Ex mounting regulations and standards for electrical equipment must be observed.

The installation of explosion-protected systems must always be carried out by qualified personnel.

3 Technical data

3.1 Electrical data

Version VEGABAR 14.Z*****

Supply and signal circuit

U = 8 ... 30 V DC

4 Application conditions

The max. permissible ambient temperatures depending on the temperature class and the process temperature can be found in the following tables.

4.1 Process and ambient temperatures

VEGABAR BR14.ZA1/A2/M1/M2/M3***** (versions with plug connectors)**

Temperature class	Max. permissible process temperature	Max. permissible ambient temperature
T4	+100 °C	+85 °C
T3	+100 °C	+85 °C
T2	+100 °C	+85 °C
T1	+100 °C	+85 °C

VEGABAR BR14.Z**C1***** (version with fixed cable outlet)

Temperature class	Max. permissible process temperature	Max. permissible ambient temperature
T4	+100 °C	+60 °C
T3	+100 °C	+60 °C
T2	+100 °C	+60 °C
T1	+100 °C	+60 °C

The permissible pressures and temperatures for operation are mentioned in the specifications of the operating instructions manuals.

5 Impact and friction sparks

The VEGABAR 14.Z***** in aluminium and titanium versions must be mounted in such a way that sparks from impact and friction between aluminium/titanium and steel (except stainless steel, if the presence of rust particles can be excluded) cannot occur.

6 Material resistance

For applications requiring instruments of category 3G the VEGABAR 14.Z***** should only be used in media against which the wetted materials are sufficiently resistant.

7 Grounding

The screen of the connection cable of VEGABAR 14.Z***** must be integrated in the potential equalisation of the vessel.

8 Protection against static electricity (X-identification)



The VEGABAR 14.Z***** in the version with electrostatically chargeable plastic parts are provided with a caution label on the housing referring to the safety measures that must be taken in case electrostatic charging occurs during operation.

Caution: Plastic parts! Danger of static charge!

- Avoid friction
- No dry cleaning
- Do not mount in pneumatic filling stream

9 Plug connections (X-marking)

A tight and tension-free cable entry must be ensured. The outer diameter of the connection cable must be adapted to the cable gland. The pressure screw has to be tightened carefully.

The plug connection on VEGABAR 14.Z***** must only be connected or disconnected in a voltage-free state.

Take note of the warning on the sensor.

Depending on the version, the plug connections are either secured by a locking screw or a compression nut against unintentional loosening. After connecting, make sure that the plug connection is properly secured with the locking screw or the compression nut.

10 Selection of the cables and wires (X-identification)

In nominal operation, temperatures exceeding 70 °C may occur at the cable entry. Please make sure that the cables and wires used are suitable for these temperatures.

11 Special features (X identification)

Option:

- The instrument must be installed and operated in a way that ensures there is no danger of ignition from electrostatic charging.
- Make sure that the seal between lower part of the housing and the plug is available, that it is in good condition and fits correctly.
- Secure the plug connection with the locking screw or the compression nut against unintentional loosening.
- Free openings for cable entries must be closed at least according to the specified IP protection rating.

VEGA



THORNE &
DERRICK
INTERNATIONAL

Thorne & Derrick
+44 (0) 191 490 1547
www.heatingandprocess.com



© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2009